

**Explaining  
the origins of**

# **The Bible**



Answering Christian questions on  
the Origin of the Bible  
and where it has been changed

# EXPLAINING THE ORIGINS OF THE BIBLE

Answering Christians Series Number Two

Siraj Desai

Publication No. CR04/07

First Edition: April 2007

Published by

Darul Uloom Abu Bakr Publications

P.O. Box 4280

Korsten

Port Elizabeth

Tel/Fax: 041 457 1326

Email: [darululoom@telkomsa.net](mailto:darululoom@telkomsa.net)

# Contents

	<b>PAGE</b>
When was the Bible Changed?	4
Types of Errors in the Bible	5
Why was the Bible Changed?	7
Changes Related to Biblical Translations	8
The Septuagint	9
New Testament Apocrypha	10
Non-canonical Ancient Books	11
Verses that were Removed from the Bible	14

*In The Name of Allah, Most Merciful Most Beneficent*

## **OUR ANSWER TO THREE QUESTIONS ABOUT THE BIBLE**

**In response to the Muslim argument that the Bible has been altered and changed,** the Christians have come forth with three questions: ***When was the Bible changed, by whom was it changed, and how was it changed.*** *If, as you Muslims claim, our Bible has indeed been corrupted, then it devolves upon you to substantiate your claim by providing answers to these questions.*

First and foremost, let it be well understood that once we are able to ascertain and conclusively establish that the Bible has definitely been changed, adulterated, altered and corrupted, then it does not matter who made these alterations, or when were they made. The Bible is supposed to be the Word of God. The slightest change therein is unacceptable, regardless of whom, where, and when. Ours is not to prove who was responsible for these changes, nor to establish when exactly these changes were perpetrated. That is for the Christians themselves to fathom and unravel. Our duty is to establish with certainty and accuracy that the Bible which Christians and Jews are currently using has been subject to changes, alteration, omissions, etc. We have done just that as the ensuing pages will show. Who the devil perpetrated those satanic changes, and when were they done is of no consequence and lack of such knowledge will in no way compromise or weaken our position on the issue. Once an adulterated version of the Bible is proven beyond doubt, it then becomes the Church's responsibility to ascertain further details and to correct the matter.

Having said that, it must be acknowledged that answering the questions of 'who' and 'when' will surely bolster our stand and viewpoint, and will lend greater support to the contention of Biblical adulteration. This article will, *Insha-Allah* (God Willing), answer the above three questions quite comprehensively. All three questions are actually inter-related, so once we determine **when** was the Bible changed, the questions of who and how are automatically answered. The references cited here are largely from non-Muslim, Christian resources.

### **WHEN WAS THE BIBLE CHANGED**

#### **THE MEANING OF REVELATION**

In order to understand the answer to this question we must first understand the meaning of revelation. In Islam, revelation is a procedure in which the Angel Gabriel receives verses or Sacred Messages from Almighty God, then on the instruction of God comes down to earth and recites these verses or relays these messages to the Messenger or Prophet nominated by Almighty God. In the case of verses the Prophet will immedi-

ately order his disciples or followers to write down the exact words that he had heard from Gabriel. This becomes The Holy and Sacred Word of God. Such revelation represents the True, Original, and Unchangeable Word of Almighty God. This is the Islamic concept of revelation. In Islam, we differentiate between Divine Verses and Divine Messages. The former constitutes the Quran, while the latter makes up Traditions or *Hadith*. It is the belief of Islam that all scriptures were revealed in the Arabic language, but were translated by the various Prophets into the language of their people, which was invariably Hebrew. Hence we find the original Bible was written in the Hebrew Language. Since Arabic was the language of the Arabs, the Quran was written in Arabic without any need for translation. For centuries the Quran was not translated into any other language, until Islam spread far and wide to foreign countries.

In Christian theology revelation has a different meaning. Christians believe that revelation is a form of *inspiration* that comes to people, even non-Prophets via visions, mystical insights, and spiritual experiences. It is, therefore, clear, that in Christianity the meaning of revelation is very broad and flexible. There is a marked difference between this and the Islamic concept of revelation. For this reason, the writings of non-Prophets and people who did not even live in the time of the Prophets were termed revelation by Christians. Readers are asked to bear this in mind as we explain the answer as to when the Bible was corrupted.

### **TYPES OF ERRORS IN THE BIBLE**

There are two types of errors that occurred in Bible. The first is related to the translation of the Bible. The Bible was first translated from the original Hebrew and Aramaic to Greek when the latter became the lingua franca of the Church. With the introduction of Biblical translations, the present day Bible became the object of continuous change, insertion, omission, adulteration, and corruption. This was inevitable, as shall be seen further. We have to concede that errors in translations do not necessarily mean errors in the original. If errors were made by the translators of the Bible, it does not mean that the original Word of God as mentioned in these Scriptures was erroneous. In fact, as Muslims, our belief in the original Scriptures militates vehemently against such ideology and reasoning. Not for a moment will Muslims be so naïve and ignorant to believe that mistakes in a translation constitute mistakes in the “revealed Word of God”. Today different translations of the Quran are abundantly available. For the major part these translations agree with each other. However, there are some English renderings of certain words that vary from one translation to another. This variation and divergence is absolutely no reason to make one think or believe that variant translations signify differences in the original Quran as revealed by God to the Holy Prophet Muhammad. What cannot be ignored though is the fact that in these translations Christians have drifted far away from the truth. Even in these translations, they have committed major blunders. These variant renderings of meanings gave rise to many false beliefs that today are cherished by die-hard Christians. We are given to believe that it was initially due to

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

total reliance on translated versions that led the Church to colossally mutilate and adulterate the Word of God, as revealed to the Holy Prophet Jesus.

As much as we would stop short of terming a translational error as an error to the original word, we also cannot ignore the fact these erroneous translations were the cause of severe religious strife. As such, these blunders cannot go unchallenged. These, too, must be exposed and condemned. We propose to do so further on in this writing.

At this juncture it is important to highlight the gaping difference between the approach of Christians to their Bible and the attitude of Muslims towards their Quran. In the process, we will also point out the difference in translations of the Bible and of the Holy Quran. Since the revelation of the Quran, Muslims have never abandoned the originally revealed texts of the Quran. From the time of the Prophet Muhammad whom Muslims believe was the Divine recipient of the Quran, effort has always been in progress to preserve the exact wordings of the Quran, right down to the last diacritical mark and dot. Not a single mark, dot, or letter of the Quran was discarded or ignored. And this task was not left to the Scholars only; instead, the preservation of Quranic text was instituted as a standard form of learning in every community right from grass-roots level. This process of preserving Quranic text and reading continued ever since, and will continue for as long as Muslims exist in this universe. It is for this reason that Islam has laid so much emphasis on Arabic. Regardless of which ethnic or racial background a Muslim comes from, it is incumbent for him or her to learn basic Arabic reading, even without understanding, in order to read the Quran as a daily prayer. Muslims read the Quran in Arabic daily as Christians read their English or translated Bible. This, too, is the reason why so many copies of the original Quran are easily available throughout the world. Muslims are encouraged to read the translated Quran for learning and understanding purposes only, but not as an act of devotion. Christians on the other hand, have not given so much attention to their original Bible. Their main focus has been on the translated works. People of different languages possess Bibles translated into those languages. They will read these Bibles in their churches or at home or on certain holy occasions. But few, if any, have access to the original Hebrew or Greek or Aramaic works. Rather than providing the Christian masses with these original bibles, the Church has opted to store them in museums, in the Vatican, and God knows where else. By depriving the masses of the original Biblical texts and forcing them to rely on translated versions that have undergone recension on numerous occasions, the Church has paved the way for large scale adulteration and corruption. The difference between Quran and Bible in this regard is thus clear. While we Muslims focus mainly on the original Quranic text on a daily basis and use the translated version only for learning and study purposes, the Christians rely solely and totally on translations, and that too, multiple versions and editions of the same translation. In the event of a dispute in translation, we Muslims can readily fall back on the original text of the Holy Quran, whereas the Christian layman cannot do so with regards to his Holy Bible. Actually, the Christian layman who reads his Bible is never certain whether he is actually reading the **true Word of God** because

## HISTORY OF THE BIBLE

he has no access to the original. He's got to rely on whatever translation was rendered, edited, scrutinized, and revised by his Church, who it seems has arbitrarily set itself up as the ultimate authority to decide which translation is correct and which is not. The Church has, diabolically in my opinion, monopolized control and study of the Word of Almighty God, and has offered its constituents only those versions which it believes should be circulated among Christians in the world. They have kept hidden from their public those original manuscripts and texts that are extant. The Christian flock, like beggars who could not be choosers, have had to just lap up whatever deviant and divergent translations were imposed upon them. At least we notice with pleasant surprise some Christians breaking out of these shackles and opposing the self-vested authority of the Church to change the Bible at will. More of this will come later. This phenomenon of withholding the original Bible from masses has been the case for centuries, as we shall prove in this treatise. Only certain select scholars have been made privy to the available manuscripts. We use the term 'available' because some manuscripts were only discovered as early as 1947, while others existed and were then lost. Again, all this will appear later in this treatise.

The second type of errors pertains to the original Biblical texts, not the translations. This category, which is far more serious and the worst of the two, can best be described as devilish and diabolical. It is unforgivable for a nation that claims to follow a Divine Religion to condone such wholesale fraud in the Name of Religion. How can a nation like this prosper, who dares tamper with its Holy Book, and then, to top it all, attempts to justify this monstrous mutilation of the Book of God? In this category, several types of changes were perpetrated by Christians. We enlist them hereunder:

- a) Expunging whole Chapters from the Bible.
- b) Omission of complete verses.
- c) Omission of whole words
- d) Substituting one meaning for another which does not conform to the original text.
- e) Attaching new meanings to the original texts that are totally in conflict with the original meaning intended in that text.

We shall provide ample evidence of the above in the ensuing pages.

## ***WHY WAS THE BIBLE CHANGED?***

### **THE HISTORY OF THE BIBLE**

From what was said at the start readers will understand that there is common agreement between both religions that the original Bible was written in the Hebrew language. Let us, therefore, use this as a starting point. Remember that the history of the Bible is very complex, complicated and confusing. This is due to the multiple and many different translations into different languages, lack of original and authentic manuscripts, lack of a people to memorize the Bible (as Muslims do with the Quran), and the huge rift among Christians as to which books are included or excluded from the Bible. We won't,

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

therefore, delve into the details of Biblical History and Origin. For starters, we learn from 22 verses in the Quran that the Bible had undergone changes, adulteration, culling and selection, additions and deletions, etc. This means that even before the revelation of the Quran, the Bible was divided into separate books, and had undergone a number of changes. The Holy Quran explains the nature of these changes, but does not identify exact verses and rulings, apart from the one ruling in the Torah related to the stoning to death of a married person who committed adultery. (Quran 5:43). Since we Muslims are convinced, on the basis of Quranic teaching, that the Bible has been corrupted, the need is for us to investigate the matter further to ascertain exact information. We understand that Christians would never accept the Quranic position on Biblical changes, hence the need for alternate evidence.

### **CHANGES RELATED TO BIBLICAL TRANSLATIONS**

#### **EARLY CHANGES TO BIBLICAL TRANSLATIONS**

As enunciated earlier the major problem with Biblical texts is the numerous and divergent translations, without easy access to original Hebrew manuscripts. We Muslims pride ourselves on the fact that since the time of its revelation, the Arabic text of the Quran was preserved in its pristine purity, in spite of hundreds of translations into the different languages of the world. Unfortunately, Christians and Jew cannot boast the same with regards to their Holy Books. We shall go on to prove in this section that translations of the Bible were transmuted to such a degree that no resemblance to the original texts had remained. The following quotation from the Encyclopaedia Britannica tells of the early changes to the Bible. All bold highlighting and parenthesis are ours.

*.....there is much evidence for the existence of a period when more than one Hebrew text-form of a given book was current. In fact, both the variety of witnesses and the degree of textual divergence between them increase in proportion to their antiquity. No single explanation can satisfactorily account for this phenomenon. In the case of some biblical literature, there exists the real possibility, though it cannot be proven, that it must have endured a long period of oral transmission before its committal to writing. In the interval, **the material might well have undergone abridgement, amplification, and alteration at the hands of transmitters** so that not only would the original have been **transformed**, but the process of transmission would have engendered more than one recension(critical revision) from the very beginning of its written, literary career. The problem is complicated further by the great difference in time between the autograph (original writing) of a biblical work, even when it assumed written form from its inception, and its oldest extant exemplars. In some instances, this may amount to well over a thousand years of scribal activity. Whatever the interval, **the possibility of inadvertent and deliberate change**, something that affects all manuscript copying, was always present.*

***The evidence that such, indeed, took place is rich and varied. First there are numerous***

*divergences* between the many passages duplicated within the Hebrew Bible itself—e.g., the parallels between Samuel–Kings and Chronicles. Then there are the citations of the Old Testament to be found in the books of the Apocrypha and apocalyptic literature (works describing the intervention of God in history in cryptic terms), in the works of Philo and Josephus, in the New Testament, and in rabbinic and patristic (early Church Fathers) literature. There are also rabbinic traditions about the text-critical activities of the scribes (*soferim*) in Second Temple times. These tell of divergent readings in Temple scrolls of the Pentateuch, of official “book correctors” in Jerusalem, of **textual emendations (improving a faulty text)** on the part of scribes, and of the utilization of sigla (signs or abbreviations) for **marking suspect readings and disarranged verses**. The Samaritan Pentateuch and the pre-Masoretic versions of the Old Testament made directly from Hebrew originals are all replete with **divergences (differences)** from current Masoretic Bibles. Finally, the scrolls from the Judaean Desert, especially those from the caves of Qumrān, have provided, at least, illustrations of many of the scribal processes by which **deviant (erroneous) texts** came into being. The **variants (different forms)** and their respective causes may be classified as follows: *aurally conditioned, visual in origin, exegetical, and deliberate*.

From the above a few salient points emerge. They are as follows:

1. There is rich and varied evidence that accidental and deliberate changes in the Bible’s translation did occur.

## THE SEPTUAGINT

This is the name for the earliest existing Greek translation of the Old Testament from the original Hebrew. The name Septuagint (from the Latin *septuaginta*, meaning 70) was derived from the **legend** (which is hitherto unsubstantiated) that there were 72 translators, 6 from each of the 12 tribes of Israel, who worked separately in translating the complete Old Testament, and in the end all their versions were identical. In actual fact, there are large differences in style and usage between the Septuagint’s translation of the Torah and its translations of the later books in the Old Testament. The language of much of the early Christian church was Greek; hence the original Hebrew texts were all translated into Greek.

The Torah, or Pentateuch (the first five books of the Old Testament), was translated near the middle of the 3rd century BC (Before Christ), and the rest of the Old Testament was translated in the 2nd century BC. In the 3rd century AD (Christian Era) Origen, the most important theologian and biblical scholar of the early Greek church, attempted to clear up **copyists’ errors that had crept into the text of the Septuagint, which by then varied widely from copy to copy**. Other scholars also consulted the Hebrew text in order to make the Septuagint text **more accurate**. But it was the Septuagint, not the original Hebrew that was the main basis for the Old Latin, Coptic, Ethiopic, Armenian, Georgian, Slavonic, and part of the Arabic translations of the Old Testament.

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

It has never ceased to be the standard version of the Old Testament in the Greek Church, and from it Jerome began his translation of the Vulgate Old Testament.

### POINTS OF NOTE FROM THE AFOREGOING:

1. The Septuagint is an important and old Greek translation of the Old Testament, one that formed the basis of later versions, yet its origin cannot be substantiated except through legend.
2. BC refers to the period before the birth of Christ, and AD is the era after the birth of Christ (according to Christians' calculations). The Greek translations of the Old Testament (termed Septuagint) were done about 3 centuries before the birth of Jesus Christ, and in the third century AD an outstanding Christian scholar named Oregenes Adamantius (Origen for short) had to undertake the task of *clearing up copyists' errors*.
3. By the third century AD the Septuagint *varied widely from copy to copy*.
4. From points 2 and 3 it is evident that within a period of roughly 5 centuries the original Greek translations of the Old Testament had developed errors and wide differences. This confession comes from Christian Historians and Scholars of the Bible.
5. We have now discovered **when** the first changes in the Old Testament occurred. If Origen had to set about clearing up Biblical errors in the year 3 AD (2,004 years ago), it proves that these errors most certainly developed between the year 3 BC (when the first translations were made) and 3 AD (when the Scholar Origen went about his unenviable task).
6. To prove our point even further, the EB adds that other scholars were consulted in order to make the Septuagint more accurate. All this supports the Quranic statement that adulterations and changes in the Torah occurred long before the birth of Christ.

In addition to all the books of the Hebrew canon, the Septuagint under Christian auspices separated the Minor Prophets and some other books and added the extra books known to Protestants and Jews as apocryphal and to Roman Catholics as deuterocanonical. The Hebrew canon has three divisions: the Torah (Law), the Neviim (Prophets), and the Ketuvim (Writings). The Septuagint has four: law, history, poetry, and prophets, with the books of the Apocrypha inserted where appropriate. This division has continued in the Western church in most modern Bible translations, except that in Protestant versions the Apocrypha are either omitted or grouped separately.

### ***New Testament apocrypha***

*From Wikipedia online encyclopaedia*

The New Testament Apocrypha are various gospels, epistles, apocalypses, and other writings claiming Biblical authority, but rejected from the New Testament canon. Books which are not objectively known to have existed in antiquity, such as the Gospel of Barnabas or the Book of Mormon, are usually not considered part of the Apocrypha.

## HISTORY OF THE BIBLE

Additionally, works of Gnosticism are usually not considered part of the Apocrypha nor are the writings of the Apostolic Fathers, though four of these (see below) were considered for inclusion. The books of the New Testament Apocrypha are generally not accepted by most Christians, though the Ethiopian Orthodox Church recognizes some of them.

Many of these works still exist in whole or in part, but many more exist today only in fragments or not at all. These writings are known because of their being mentioned by early Christian writers. One, the Q Gospel, is speculated to have existed because of similarities between the Gospels of Matthew and Luke which seem to suggest a lost predecessor.

### ***Non-canonical ancient books***

Many of the books in this list are not preserved in their entirety, surviving only in fragments, short quotes, or not at all beyond mention of their title in preserved works.

### **Apocryphal Gospels**

These books are generally considered to be of Gnostic origin.

- Gospel of Thomas
- Gospel of Truth
- Gospel of Philip
- Gospel of Mary
- The Gospel of Judas
- The Infancy Gospel of Mark
- The Arabic Infancy Gospel

Another group of "gospels" was considered heretical or fraudulent.

- Gospel of Peter
- Gospel of Matthias
- Gospel of Paul

### **Considered for inclusion**

The following writings of the Apostolic Fathers were considered for inclusion in the New Testament, but were rejected:

- The Shepherd of Hermas
- Didache
- Epistle of Barnabas
- First Clement (but not 2 Clement)

### **Quoted by orthodox authors**

Many of the books noted below, while often quoted by orthodox authors and not considered particularly heretical in content, were nonetheless not considered canonical.

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

- 1 and 2 Clement
- Shepherd (or Pastor) of Hermas
- Didache
- Epistle of Barnabas
- Apocalypse of Peter
- The Infancy Gospel of James
- Third Epistle to the Corinthians

### **Other ancient books**

- Secret Gospel of Mark
- Gospel of the Egyptians
- Gospel of the Hebrews
- Secret Book of James
- Preaching of Peter
- Gospel of the Ebionites
- Gospel of the Nazoreans
- The Egerton Gospel
- Oxyrhynchus Gospels
- Gospel of the Savior
- Epistula Apostolorum
- Acts of Peter
- Acts of Peter and the Twelve
- Book of Thomas the Contender
- Pistis Sophia
- Dialogue of the Savior
- Acts of Thomas
- Acts of Andrew
- Acts of John
- Acts of Pilate
- Epistle of the Corinthians to Paul
- Acts of Paul and Thecla
- Acts of Peter and Paul
- First Apocalypse of Paul
- Second Apocalypse of Paul
- Gospel of Judas
- Gospel of Philip

## HISTORY OF THE BIBLE

- Gospel of Peter
- Gospel of Mary
- Gospel of James
- Gospel of Bartholomew
- Gospel of Barnabas
- Gospel of Andrew
- Gospel of Nicodemus
- Gospel of Matthias
- Gospel of Radoslav
- Gospel of the Egyptians
- Gospel of the Hebrews
- Gospel of the Nazoraeans
- Gospel of the Ebionites
- Gospel of Eve
- Gospel of Truth
- Gospel of Perfection
- Gospel of Four Heavenly Realms
- Gospel of Twelve
- Gospel of Seventy
- Gospel of Thaddaeus
- Gospel of Cerinthus
- Gospel of Basilides
- Gospel of Marcion
- Gospel of Appelles
- Gospel of Bardesanes
- Gospel of Mani
- See also the mistaken "Gospel of Hermes".

Other works claiming to be gospels have surfaced in later periods. The Gospel of Barnabas originated in the medieval period. Works from the modern period (sometimes called *modern apocrypha*) include the Aquarian Gospel of Jesus Christ and the Life of Issa (allegedly discovered by Nicolas Notovitch) and a thorough account of the events in the first century were documented by Josephus, a Jewish Historian in the first century.

- Sermon of Paul
- Book of spells of serpents
- The Epistles of Jesus Christ and Abgarus King of Edessa (See Image of Edessa)
- The Epistle to the Laodiceans (allegedly from Paul of Tarsus)
- The Correspondence of St. Paul to Seneca the Younger

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

### ***VERSES THAT WERE REMOVED FROM BIBLE***

The following table lists 300 verses that have been changed in the seven most popular versions.

<b>THE SEVEN MOST POPULAR VERSIONS</b>			
NI	New International Version	NAS	New American Standard Version
NKJ	New King James Version	RS	Revised Standard Version
NRS	New Revised Standard Version	LB	The Living Bible
NC	New Century Version		

<b>VERSE</b>	<b>DESCRIPTION OF CHANGE</b>	<b>CHANGE IN...</b>
Matt. 1:25	REM "Firstborn"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 5:22	REM "without a cause"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 5:44	REM 12 WORDS "bless them that curse you..."	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 6:13	REM LAST 14 WORDS (For thine is the kingdom...)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 6:27	CHG "cubit to his stature" TO "hour to his life" et. al.	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 6:33	REM "of God"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 8:29	REM "Jesus"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 9:13	REM "to repentance" (see also Mark 2:17)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 11:23	REM hell	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Matt. 12:6	REM "one greater" TO "something greater"	NAS, RS, NRS, NC
Matt. 12:35	REM "of the heart"	NI, NAS, RS, NRS, NC

## HISTORY OF THE BIBLE

Matt. 12:40	CHG "whale" TO "fish", sea monster	NI, NAS, NKJ, NRS, LB, NC
Matt. 12:47	REM ENTIRE VERSE	NI, RS, NRS,
Matt. 13:51	REM "Lord"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 15:8	REM "draweth nigh unto me with their mouth"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 16:3	REM "o ye hypocrites"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 16:18	REM hell	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Matt. 16:20	REM "Jesus"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 17:21	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, NC
Matt. 18:11	REM ENTIRE VERSE (key verse)	NI, NAS, RS, NRS, NC
Matt. 18:26	REM and worshipped him (for Jesus)	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Matt. 19:9	REM LAST 11 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 19:17	CHG "Why callest thou me good" TO "Why do you ask me about what is good"	NI, NAS, RS, NRS, NC
Matt. 19:17	REM "God"	NI, NAS, RS, NRS
Matt. 20:7	REM "and whatsoever is right that shall ye receive"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 20:16	REM "for many be called but few chosen"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 20:20	CHG "worshipping him" TO "kneeling down"	NI, NAS, RS, NRS
Matt. 20:22	REM 12 WORDS "baptized with Christ's baptism"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 21:44	REM ENTIRE VERSE	NI, RS, NRS, NC
Matt. 23:14	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, NC
Matt. 23:14	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, NC
Matt. 23:33	CHG damnation TO condemn, et. al.	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Matt. 24:36	ADD "nor the Son"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 24:36	CHG "my Father" TO "the Father"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 25:13	REM "wherein the Son of man cometh"	NI, NAS, RS, NRS, LB
Matt. 27:35	REM LAST 25 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

Matt. 27:54	CHG "the Son of God" TO "a son of God"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 28:2	REM "from the door"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Matt. 28:9	REM "And as they went to tell his disciples"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 1:1	REM the Son of God	NI, NAS, RS, NRS, NC
Mark 1:2	CHG "prophets" TO "Isaiah" (blatant LIE)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 1:14	REM "of the kingdom" (gospel ... of God)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 1:31	REM "immediately"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 2:17	REM "to repentance"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Mark 3:29	CHG "eternal damnation" TO "eternal sin", et al.	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Mark 6:11	REM LAST 23 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, NC
Mark 7:8	REM LAST 15 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 7:16	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 9:24	REM "Lord" (refers to Jesus)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 9:44	REM ENTIRE VERSE (about hell)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 9:46	REM ENTIRE VERSE (about hell)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 9:49	REM "and every sacrifice shall be salted with salt"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 10:21	REM "take up the cross"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 10:24	REM "for them that trust in riches"	NI, NAS, RS, NRS, NC
Mark 11:10	REM "that cometh in the name of the Lord"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 11:26	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 12:23	REM "when they shall rise"	NI, RS, NRS, LB,
Mark 12:40	CHG greater damnation TO punished most severely", greater condemnation"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Mark 13:6	CHG I am Christ TO I am He, the One	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Mark 13:14	REM "spoken of by Daniel the prophet"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 13:33	REM "and pray"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 14:68	REM "and the cock crew"	NI, NAS, RS

## HISTORY OF THE BIBLE

Mark 15:28	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Mark 16:9-20	REM ENTIRE LAST 12 VERSES of Mark 16!	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 1:28	REM "blessed art thou among women"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 2:14	CHG good will toward men TO to men on whom his favor rests"et al	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 2:22	CHG "her" TO "their" (makes Jesus a sinner)	NI, NAS, RS, NRS, NC
Luke 2:33	CHG "Joseph" TO "his father" (attacks virgin birth)	NI, NAS, RS, NRS, NC
Luke 2:43	CHG "Joseph and his mother" TO "parents"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 4:4	REM "but by every word of God"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 4:8	REM "get thee behind me, Satan"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 4:18	REM 8 WORDS "he hath sent me to heal..."	NI, NAS, RS, NRS, NC
Luke 4:41	REM "Christ"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 6:48	CHG "founded upon a rock" TO "well built"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 9:54	REM "even as Elijah did"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 9:55	REM 9 WORDS "ye know not what manner of spirit..."	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 9:56	REM FIRST 16 WORDS For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save them."	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 9:57	REM Lord	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 10:15	REM hell	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Luke 11:2	REM 15 WORDS from Lords prayer	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 11:4	REM but deliver us from evil (Lord's prayer)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 11:29	REM "the prophet"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 16:23	REM "hell"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 17:36	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 21:4	REM "cast in unto the offerings of God"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 21:8	CHG I am Christ TO I am He, the One	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

Luke 22:64	REM "they struck him on the face"	NI, NAS, RS, NRS, NC
Luke 23:17	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 23:38	REM "letters of Greek, Latin, Hebrew"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 23:42	REM "Lord" (thief on the cross - getting saved!)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Luke 24:6	REM "He is not here, but is risen"	RS, NRS
Luke 24:49	REM "of Jerusalem"	NI, NAS, RS, NRS, LB
John 1:14, 18	REM "begotten" (refers to Jesus)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 1:27	REM "is preferred before me"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 3:13	REM "which is in heaven" (refers to Jesus)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 3:15	REM "should not perish" (believeth in him...)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 3:16	REM "begotten"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 3:18	REM "begotten"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 4:24	CHG God is a Spirit TO God is Spirit	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
John 4:42	REM "the Christ"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 5:3	REM LAST 7 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 5:4	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 5:16	REM "and sought to slay him"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 5:29	CHG damnation TO condemn, judgement	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
John 6:47	REM "on Me" (He that believeth...)	NI, NAS, RS, NRS, NC
John 6:69	CHG "Christ, the Son of the living God" TO "Holy One of God"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 7:53-8:11	REM VERSES 7:53 - 8:11	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 8:9	REM "being convicted by their own conscience"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 8:47	REM "heareth God's words" TO "hears what God says"	NI, NC
John 8:59	REM LAST 10 WORDS "going through the midst..."	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC

## HISTORY OF THE BIBLE

John 9:4	CHG "I must work the works" TO "We must work the works"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 9:35	CHG "Son of God" TO Son of Man , Messiah	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 11:41	REM "For the place where the dead was laid"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 14:2	CHG "mansions" TO "rooms", "dwelling places"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
John 14:16	CHG Comforter TO Helper, Counselor, et. al.	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
John 16:16	REM "because I go to the Father"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
John 17:12	REM "in the world"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 1:3	CHG "infallible" TO "convincing" et al.	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 2:30	REM "he would raise up Christ"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 2:31	REM "hell"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Acts 2:38	CHG remission of sins TO forgiveness of sins	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 4:27,30	CHG "holy child" TO "holy servant" (attacks deity)	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Acts 7:30	REM "of the Lord" (angel of the Lord)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 7:37	REM "Him shall ye hear"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 8:37	REM ENTIRE VERSE (major salvation verse)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 9:5	REM "it is hard for thee to kick against the pricks"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 10:6	REM "he shall tell thee what thou oughtest to do"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 15:11	REM "Christ"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 15:18	CHG beginning of the world TO ...eternity, ...ages	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Acts 15:34	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 16:31	REM "Christ" (Believe on the Lord Jesus Christ)	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 17:16	CHG "stirred" TO "provoked", distressed et al.	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Acts 17:22	CHG "Mars Hill" TO" Areopagus"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Acts 17:22	REM "superstitious" TO "religious"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

Acts 17:22	CHG "Mars Hill" TO "Areopagus"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, NC
Acts 17:22	REM "superstitious" TO "religious"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Acts 17:26	REM "blood"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 17:29	CHG Godhead TO Divine Nature , divine being	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Acts 19:35	REM worshipper	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Acts 20:21	REM Christ	NI, NRS, NC
Acts 20:24	REM "none of these things move me. . . ."	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 20:25	REM "of God"	NI, NAS, RS, NRS, LB
Acts 23:9	REM "let us not fight against God"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 24:7	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, NC
Acts 24:14	CHG heresy TO sect	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB
Acts 24:15	REM "of the dead" (Resurrection)	NI, NAS, RS, NRS, LB
Acts 28:16	REM 11 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Acts 28:29	REM ENTIRE VERSE	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 1:3	REM "Jesus Christ our Lord"	NI, NAS, RS, NRS
Romans 1:16	REM "of Christ" (gospel of Christ)	NI, NAS, RS, NRS, NC
Romans 1:18	CHG "hold the truth" TO "suppress the truth"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 1:25	CHG "changed the truth" TO "exchanged the truth"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 1:29	REM "fornication"	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 5:8	CHG commendeth to demonstrates , et al.	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 6:8	CHG we be dead TO we died	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 6:11	REM our Lord	NI, NAS, RS, NRS, NC
Romans 8:1	REM LAST 10 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 9:28	REM "in righteousness"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 10:15	REM LAST 9 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC

## HISTORY OF THE BIBLE

Romans 10:15	REM LAST 9 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 10:17	CHG "word of God" TO word of Christ	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 11:6	REM "LAST 18 WORDS ARE OMITTED"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 13:2	CHG damnation TO judgment et al.	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 13:9	REM "Thou shall not bear false witness"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 14:6	REM 15 WORDS	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 14:10	CHG "the judgement seat of Christ" TO "God's judgment seat" et al.	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 14:21	REM "or is offended, or is made weak"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC
Romans 14:23	CHG damned TO condemned	NI, NAS, NKJ, RS, NRS, LB, NC
Romans 15:8	REM Jesus	NI, NAS, RS, NRS, NC
Romans 15:19	REM "of God"	NI, NAS, RS, LB, NC
Romans 15:29	REM "of the gospel"	NI, NAS, RS, NRS, LB, NC

How about that *"obsolete word"* - **"hell"**. The NKJV removes the word "hell" 23 times! And how do they make it "much clearer"? **By replacing "hell" with "Hades" and "Sheol"!** Webster's New Collegiate Dictionary defines Hades: *"the underground abode of the dead in Greek MYTHOLOGY"*. By making it "much clearer" - they turn your Bible into **MYTHOLOGY!** Not only that, Hades is not always a place of torment or terror! The Assyrian Hades is an abode of blessedness with silver skies called "Happy Fields". *In the satanic New Age Movement, Hades is an intermediate state of purification!*

*Who in their right mind would think "Hades" or "Sheol" is "up-to-date" and "much clearer" than "hell"?*

### Matthew 16:18

**KJV:** *"And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and **the gates of hell** shall not prevail against it."*

**NKJV:** *"And I also say to you that you are Peter, and on this rock I will build My church, and **the gates of Hades** shall not prevail against it."*

### Luke 16:23

**KJV:** *"And **in hell** he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom."*

**NKJV:** *"And being in torments **in Hades**, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom."*

Hell is removed in 2 Sam. 22:6, Job 11:8, 26:6, Psalm 16:10, 18:5, 86:13, 116:3, Isaiah 5:14, 14:15, 28:15,18, 57:9, Jonah 2:2, Matt. 11:23, 16:18, Luke 10:15, 16:23, Acts 2:27, 31, Rev. 1:18, 6:8, 20:13,14.

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

Then the NKJV decides that maybe "Hades" should be "grave"! So the NKJV makes 1 Corinthians 15:55 "much clearer" by changing "grave" to "Hades"! ". . . **O Hades, where is your victory?**" **Clear as mud.** . .

Another one of those "obsolete words" is "repent". They take it out 44 times! And how does the NKJV make it "much clearer"? In Matthew 21:32 they use "relent". Matthew 27:3 it's "remorseful" Or Romans 11:29 they change "repentance" to "irrevocable".

The term "new testament" is NOT in the NKJV! (see Matt. 26:28, Mark 14:24, Luke 22:20, 1 Cor. 11:25, 2 Cor. 3:6, Heb. 9:15,) The NKJV replaces "new testament" with "new covenant" (ditto NIV, NRSV, RSV, NASV). *An obvious assault at the written word!*

The word "damned", "damnation" is NOT in the NKJV! They make it "much clearer" by replacing it with "condemn" (ditto NIV, RSV, NRSV, NASV). **"Condemned" is NO WHERE NEAR AS SERIOUS as "damned"!** **Damned is eternal!** One can be "condemned" and not "damned". Romans 14:22 says, ". . . **Happy is he that condemneth not himself in that thing which he alloweth.**" Webster defines "condemned": to declare to be wrong, but the much more serious and eternal "damn": "to condemn to hell".

The word "devils" (the singular, person called the "devil" is) is NOT in the NKJV! Replaced with the "transliterated" Greek word "demon" (ditto NIV, RSV, NRSV, NASV). *The Theosophical Dictionary* describes demon as: ". . . *it has a meaning identical with that of 'god', 'angel' or 'genius'*". Even *Vines Expository Dictionary of Biblical Words* (p.157) defines "demon" as: **"an inferior deity, WHETHER GOOD OR BAD"**. Webster defines "demon" as: "divinity, spirit, an attendant power or spirit", but "devil" as: *"the personal supreme spirit of EVIL. . ."*

In 2 Timothy 2:15, the NKJV (like the NIV, NASV, RSV, NRSV) remove that "obsolete" word - **"study"**! The only time you're told to "study" your Bible. **AND THEY ZAP IT!** *Why don't they want you to "study" your Bible? Maybe they don't want you to look too close - you might find out what they've ACTUALLY done to your Bible!* The "real" KJV is the only English Bible in the world that instructs you to "study" your Bible!

That "obsolete" word "virtue" is replaced with "power" in Mark 5:30, Luke 6:19, 8:46! How does anybody confuse "virtue" with "power"? *Simple - by being "bosom-buddies" with the NIV, NASV, RSV, NRSV! That's what they did!*

One of the most absurd changes ever made is changing the word "servant" to "slave"! The NKJV in Romans 6:22, reads: *"But now having been set FREE from sin, and having become SLAVES OF GOD. . ."* The NKJV, in 1 Corinthians 7:22, calls the Christian, **"Christ's slave"**. Talk about a contradiction! John 8:36 says, *"If the Son therefore shall make you FREE, YE SHALL BE FREE INDEED."* But isn't a Christian supposed to serve? Yes, in love. Not as a slave! Galatians 5:13 explains it, perfectly: *"For, brethren,*

## HISTORY OF THE BIBLE

*ye have been called unto LIBERTY;(not slavery!) only use not LIBERTY for an occasion to the flesh, but BY LOVE SERVE one another."*

In order to "harmonize" with the satanic New Age Movement (and of course the NIV, NASV, RSV, NRSV!), the NKJV changes "*end of the WORLD*" to "*end of the AGE*"! And in it's no longer the "*WORLD to come*" but "*AGE to come*". The New Age Movement teaches a series of ages (hence the name: New AGE). See Matthew 12:32, 13:39, 13:40, 13:49, 24:3, 28:20, Mark 10:30, Luke 13:30, 20:34,35, 1 Cor 1:21.

The New Age Movement and the occult are longing for one called the Maitreya. The Bible calls him the Anti-Christ. New Ager's refer to him as the "*the Coming One*" - **AND SO DOES THE NKJV!** In Luke 7:19, 20 (see also Matt 11:3) John told his disciples to ask Jesus: "*Are You THE COMING ONE. . .*" In the "The Great Invocation", a "prayer" highly revered among New Ager's and chanted to "invoke" the Maitreya, says, "*Let Light and Love and Power and Death, Fulfil the purpose of the Coming One.*"

*And to REALLY show their sympathy with the satanic New Age Movement - BELIEVE IT OR NOT - in Acts 17:29 the New Age NKJV changes "Godhead" to "Divine Nature"!* ( ditto NIV, NASV)

And if you think the NKJV just "innocently" updated the "obsolete words", removed the "thee's and thou's" - here's what the translators proudly admit: "**IT IS CLEAR** that this revision **REQUIRED** more than the dropping of "-eth" endings, removing, "thee's" and "thou's," and updating obsolete words." (The New King James Version, 1982e. p. 1235)

**Genesis 2:18:** The NKJV ought to make Hillary Clinton proud: "*And the Lord God said, It is not good that man should be alone; I will make a helper COMPARABLE TO HIM*"

**Genesis 22:8:** One of the greatest verses in the Bible proclaiming that Jesus Christ was God in the flesh: "*God will provide himself a lamb for a burnt offering:*" The NKJV adds that little word "for": "*God will provide for Himself the lamb for a burnt offering*" And destroys the wonderful promise! Where'd they get their little "for"? **From the NASV!**

**Genesis 24:47:** The "old" KJV reads: "*I put the earring upon her face*". But the NKJV has different plans for beautiful Rebekah: "*I put the nose ring on her nose*". Where did it get the ridiculous idea to "cannibalize" Rebekah? *Just take a peek at the NIV, NASV, RSV, NRSV!*

**Ezra 8:36:** The KJV reads, "*And they delivered the king's commissions unto the king's lieutenants. . .*" The "much clearer" NKJV reads, "*And they delivered the king's orders to the king's satraps. . .*" Who in the world thinks "satraps" is "much clearer" than lieutenants? **The NIV, NASV, NRSV, RSV - they do! They put in the same "much**

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

**clearer" word!**

**Psalms 109:6:** removes "*Satan*". (NIV, NASV, RSV, NRSV).

**Matthew 7:14:** change "*narrow is the way*" to "*difficult is the way*". There's nothing "**difficult**" about the salvation of Jesus Christ! Jesus says in Matt. 11:30, "*For my yoke is EASY, and my burden is light.*" **THE EXACT OPPOSITE!** Boy, you talk about a contradiction!

**Matthew 12:40:** change "*whale*" to "*fish*" (ditto NIV) I don't guess it matters (what's the truth got to do with it?), the Greek word used in Matthew 12:40 is *ketos*. The scientific study of whales just happens to be - **CETOLOGY** - from the Greek *ketos* for whale and *logos* for study! The scientific name for whales just happens to be - **CETACEANS** - from the Greek *ketos* for whale!

**Matthew 18:26 & Matthew 20:20:** The NKJV removes "*worshipped him*" (robbing worship from Jesus) (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**Mark 13:6 & Luke 21:8:** removes "*Christ*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**John 1:3:** change "*All things were made BY him;*" to "*All things were made THROUGH Him*" (NIV, NRSV, RSV)

**John 4:24:** change "*God is a spirit*" to the impersonal, New Age pantheistic, "*God is spirit*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**John 14:2:** (NKJV 1979 edition) change "*mansions*" to "*dwelling places*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**John 14:16:** change "*comforter*" to "*helper*"(refers to Holy Spirit) (NASV)

**Acts 4:27, 30:** change "*holy child*" to "*holy servant*" (refers to Jesus) (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**Acts 12:4:** change "*Easter*" to "*Passover*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**Acts 17:22:** changes "*superstitious*" to "*religious*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**Acts 24:14:** change "*heresy*" to "*sect*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**Romans 1:18:** change "*hold the truth*" to "*suppress the truth*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

## HISTORY OF THE BIBLE

**Romans 1:25:** change "*changed the truth*" to "*exchanged the truth*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**Romans 5:8:** change "*commendeth*" to "*demonstrates*" (NIV, NASV)

**Romans 16:18:** change "*good words and fair speeches*" to "*smooth words and flattering speech*" (NIV, NASV, NRSV)

**1 Cor. 1:21:** change "*foolishness of preaching*" to "*foolishness of the message preached*" (ditto NIV, NASV, NRSV, RSV) There's nothing foolish about the gospel of Jesus Christ. ***Unless you're not saved!*** 1 Cor. 1:18 says: "*For the preaching of the cross is to them that perish FOOLISHNESS. . .*" *I wonder where that leaves the translators of the NKJV, NIV, NASV, RSV, NRSV?*

**1 Cor. 1:22:** change "*require*" to "*request*" (NASV)

**1 Cor. 6:9:** removes "*effeminate*" (NIV, NRSV, RSV)

**1 Cor. 9:27:** change "*castaway*" to "*disqualified*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**2 Cor. 2:10:** change "*person of Christ*" to "*presence of Christ*" (NASV, NRSV, RSV)

**2 Cor. 2:17:** With all the "corruptions" in the NKJV, you'd expect 2 Cor. 2:17 to change. ***IT DOES!*** They change, "*For we not as many which CORRUPT the word of God*" to "*For we are not, as so many, PEDDLING the word of God*" (ditto NIV, NASV, NRSV, RSV)

**2 Cor. 5:17:** change "*new creature*" to "*new creation*" (NIV, NRSV, RSV)

**2 Cor. 10:5:** change "*imaginings*" to "*arguments*". Considering New Age "imaging" and "visualization" is now entering the church, this verse in the "old" KJV just won't do. (NIV, RSV)

**2 Cor. 11:6:** change "*rude in speech*" to "*untrained in speech*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**Gal. 2:20:** omit "*nevertheless I live*" (NIV, NASV, NRSV, RSV)

**Phil. 2:6:** (NKJV 1979e.) change "*thought it not robbery to be equal with God*" to "*did not consider equality with God something to be grasped*". (robs Jesus Christ of deity) (NIV, NASV, RSV)

**Phil. 3:8:** change "*dung*" to "*rubbish*" (NIV, NASV, NRSV)

## WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

**1 Thess. 5:22** change "*all appearance of evil*" to "*every form of evil*" (NASV, RSV, NSRV)

**1 Timothy 6:5:** The NKJV changes "*gain is godliness*" to "*godliness is a MEANS OF gain*". There are NO Greek texts with "means of" in them! Where, oh where, did they come from? Care to take a wild guess? **YOU GOT IT!** The NIV, NASV, RSV, NRSV!

**1 Timothy 6:10:** The NKJV changes "*For the love of money is the root of all evil:*" to "*For the love of money is a root of all KINDS OF evil*". The words "**KINDS OF**" are found in NO Greek text in the world! Where did they get them? **Straight from the NIV, NASV, NRSV!**

**1 Tim. 6:20:** change "*science*" to "*knowledge*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**Titus 3:10:** change "*heretic*" to "*divisive man*" (NIV)

**Hebrews 4:8 & Acts 7:45:** "*Jesus*" is changed to "*Joshua*". (NIV, NASV, RSV)

**2 Pet. 2:1:** change "*damnable heresies*" to "*destructive heresies*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**1 John 3:16:** remove "*love of God*"; (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**1 John 5:13:** The NKJV reads: "*These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, and that you may CONTINUE TO believe in the name of the Son of God.*" They add "CONTINUE TO" without any Greek text whatsoever! Not even the perverted NIV, NASV, NRSV and RSV go that far! A cruel, subtil (see Genesis 3:1) attack on the believer's eternal security!

**Rev. 2:13:** change "*Satan's seat*" to "*Satan's throne*" (NIV, NASV, RSV, NRSV)

**Rev. 6:14:** "*Heaven*" is changed to "*sky*" in (NIV, NASV, RSV, NRSV)

### **AND THAT DOESN'T SCRATCH THE SURFACE OF ALL THE CHANGES!**

- *The NKJV removes the word "Lord" 66 times!*
- *The NKJV removes the word God 51 times!*
- *The NKJV removes the word "heaven" 50 times!*
- *In just the New Testament alone the NKJV removes 2,289 words from the KJV!*
- *The NKJV makes over 100,000 word changes!*
- *And most will match the NIV, NASV, RSV, or RSV!*

And Thomas Nelson Publishers have the audacity to claim in an ad for the NKJV

## HISTORY OF THE BIBLE

(Moody Monthly, June 1982, back cover), "*NOTHING HAS BEEN CHANGED except to make the original meaning clearer.*"

*The New King James is a COUNTERFEIT*

### BIBLE WORDS REMOVED

by Terry Watkins

*"...man shall not live by bread alone, but by EVERY WORD of God." Luke 4:4*

Most people believe the new versions are just "harmless" updating of words and made easier to understand.

*Nothing could be further from the Truth!*

The new versions "take out" and "add" thousands of words. And as with Eve (see Genesis 3:1), it's all done very subtly.

*The average reader would never know the difference!*

### Differs from the King James Bible in the New Testament

	o = Omitts			a = Adds			
	NKJV	NIV	NASV	NRSV	RSV	NCV	LIV
<b>WORDS</b>	o 2289	o 5219	a 3561	o 3890	o 6985	a 11114	a 17003
<b><u>VERSES</u></b>	0	o 16	o 17	o 18	o 25	o 16	o 7

### The number of times 15 Major words differ from the King James Bible

o = Omitts	a = Adds			* = Word is Completely Removed			
WORD	NIV	NASV	NKJV	RSV	NRSV	NCV	LIV
Christ	o 25	o 34	o 1	o 32	o 87	a 121	a 44
Lord	o 352	o 438	o 66	o 36	o 91	o 299	o 2368
Jesus	a 292	o 64	o 2	o 53	a 16	a 1098	a 293
God	o 468	o 87	o 51	o 111	o 138	a 803	a 452
Godhead	o 3 *	o 3 *	o 1	o 3 *	o 3 *	o 3 *	o 3 *
Lucifer	o 1 *	o 1 *		o 1 *	o 1 *	o 1 *	
devil(s)	o 80	o 82	o 81	o 82	o 80	o 74	o 87
hell	o 40	o 41	o 22	o 41	o 41	o 39	a 13

## The number of times 15 Major words differ from the King James Bible

o = Omits	a = Adds			* = Word is Completely Removed			
WORD	NIV	NASV	NKJV	RSV	NRSV	NCV	LIV
heaven	o 160	o 127	o 50	o 83	o 88	o 186	o 26
damned (able, ation)	o 15 *	o 15 *	o 15 *	o 15 *	o 15 *	o 15 *	o 7
blood	o 41	o 39	o 23	o 26	o 46	o 157	o 174
salvation	o 42	o 4	o 2	o 33	o 37	o 94	o 25
Word of God	o 8	o 2	o 1	o 3	o 8	o 31	o 27
Word of the Lord	o 25	o 2	a 4	o 2	o 3	o 217	o 236
Lord Je- sus Christ	o 24	o 21		o 21	o 22	o 20	o 15

### Shocker! Bible Scholar Loses Voice on the John Ankerberg TV Show

You can call it pure justice, a sign from God, or whatever you want, but eyebrows were sure raised recently during the tapings for Christian TV's *The John Ankerberg Show*. Ankerberg, a bitter opponent of the King James Bible, had wanted to do a series of TV programs in which the heads of the new version translation committees — the NIV, RSV, NASV, NKJV, etc.— would debate King James Bible advocates.

Afraid that the King James people would get the upper hand and win the debate, Ankerberg attempted to "stack the deck." He invited *five* new version scholars but only *three* King James advocates. Since Ankerberg is himself a fervent promoter of the NIV and other false versions, that made the odds *six to three*. But the three King James men — Dr. Joseph Chambers, Dr. Samuel Gipp, and Dr. Thomas Strouse, weren't deterred by the odds. They accepted John Ankerberg's invitation anyway so that they could get out their vital and important message — *that the King James Bible is the only trustworthy, accurate, scholarly, and whole Bible available in the world!*

The John Ankerberg programs are taped in advance in Chattanooga, Tennessee, and then shown later to a national TV audience. For the Bible version debate, eight shows were taped. However, on one of these shows, *Ankerberg and the new Bible version people were forced to call an abrupt halt right in the midst of the taping.*

It happened when Ankerberg asked Dr. Don Wilkins, of the *New American Standard Version* translation committee, a key question. Is it true, asked Ankerberg, as Gail Ripplinger reported in her bestselling book, *New Age Bible Versions*, that a number of the

scholars who worked on the new translation committees *lost their voice* as punishment by God?

As the TV cameras captured the moment, Dr. Wilkins opened his mouth to answer—*and nothing came out! No sound!* Wilkins kept trying to clear his throat, but he couldn't respond. Ankerberg and the other new version scholars were visibly startled. Finally, an embarrassed and frightened Wilkins was able to screech out in a cracking, almost inaudible manner, "*I... I've... lost... my voice!*"

A shocked John Ankerberg ordered the cameras to stop and back up, whereupon Dr. Joseph Chambers, a King James only advocate, politely protested. "*The cameras should record exactly what happened here,*" Chambers insisted.

But Ankerberg was hearing none of it. After a brief delay, the TV cameras began to roll again, *after the amazing segment of Dr. Wilkins losing his voice had conveniently been excised!*

But our miraculous God wasn't through yet. Ankerberg had taped *eight* programs in all, but after broadcasting only *two* of them, he pulled the others off the air and refused to continue the series. When we called his office to ask why, we were pointedly told that it was because the series was *a financial flop*. When the first two of the eight programs aired, people did not send in enough contributions. *In other words, Ankerberg claims that the series wasn't making enough money!*

I watched one of the two programs that did air, however, and I believe there is another, quite different reason why Ankerberg and the false new version folks decided to pull the remainder. At one point, the new version "scholars" were clearly frustrated when Dr. Chambers asked them why, *an astounding 46 times in the NIV, the title of "Master" for our Lord Jesus had been changed to "teacher!"* Obviously, there is a vast difference between one who is our Master and one who is a mere "teacher."

Such poignant episodes as this make me doubt Ankerberg's rationale as to why he quickly jerked the remaining programs from the broadcast schedule. If, as he claims, Ankerberg pulled the series because he wasn't bringing in enough money, what does that tell us about his "ministry?" Is John Ankerberg in it *only* for the money? Is filthy lucre the sole measure for the programs he airs — or doesn't air?

WHICH BIBLE IS GOD'S WORD

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for a student to write their answer to the question above.



*Darul-Uloom Abu Baker*

PUBLICATIONS



دار العلوم ابو بكر

Tel/Fax: (041) 457 1326 Email: [darululoom@telkomsa.net](mailto:darululoom@telkomsa.net)